



Bruksela, dnia 3 kwietnia 2013 r.

KANCELARIA SENATU

Przedstawiciel Kancelarii Senatu
przy Unii Europejskiej

Sprawozdanie nr 25/2013

Sprawozdanie z posiedzenia Rady IPEX

Berlin, 5 marca 2013 r.

IPEX to Międzyparlamentarna Wymiana Informacji w Sprawach UE. W dniu 5 marca 2013 r. w Berlinie odbyło się kolejne posiedzenie Rady IPEX.



1. Powitanie i przyjęcie porządku obrad

Rada IPEX zebrała się po raz pierwszy w nowej formule, która została przyjęta podczas spotkania Sekretarzy Generalnych parlamentów UE w dniu 11 lutego 2013 w

Nikozji. Nowy sekretarz generalny niemieckiego Bundestagu, pan Horst Risse, który został zatwierdzony jako przewodniczący Rady IPEX, poinformował Radę o zmianach administracyjnych w Bundestagu, które nastąpiły w celu wzmocnienia zdolności Bundestagu do badania spraw europejskich. Powstała nowa dyrekcja ds. europejskich i sekcja badawcza nt. Europy, co stanowi odpowiedź na zapotrzebowanie parlamentarzystów.

Rada zatwierdziła porządek obrad.

2. Przyjęcie konkluzji z ostatniego posiedzenia Rady IPEX, które miało miejsce w dniu 7 grudnia 2012 r. w Brukseli

Rada IPEX zatwierdziła wnioski z ostatniego posiedzenia Rady IPEX, które odbyło się w dniu 7 grudnia 2012 r. w Brukseli. Konkluzje zostaną opublikowane w ostatecznej wersji na stronie IPEX.

Rada wysłuchała sprawozdania nt. wyników studium wykonalności (ang. feasibility study), przeprowadzonego przez Jednostkę Wsparcia Centralnego IPEX (ang. Central Support) we współpracy z działem IT Parlamentu Europejskiego. Studium miało na celu zbadanie możliwości, jakie oferuje strona internetowa IPEX, jako portal dla przyszłych konferencji międzyparlamentarnych. Chodziło o zbadanie, czy IPEX będzie mógł być hostem stron internetowych istniejących i przyszłych konferencji międzyparlamentarnych - w podobny sposób, jak to ma miejsce w przypadku Konferencji Przewodniczących Parlamentów UE.

Rada omawiała możliwe skutki podejmowanych działań w tym zakresie, skupiając się przede wszystkim na relacjach z krajami sprawującymi w danym momencie prezydencję w Radzie Unii Europejskiej (strona prezydencji) oraz powiązaniach ze stronami internetowymi poświęconymi innym konferencjom międzyparlamentarnym. Podkreślono, że użycie IPEXu pozwoli również na archiwizowanie informacji, ponieważ strony prezydencji z reguły znikają po zakończeniu prezydencji. Omówiono również kwestię dodatkowego obciążenia, jakie prowadzenie takich stron będzie miało dla urzędnika informacyjnego IPEX (IPEX information officer). Pytano, czy jest to zgodne z jego dotychczasowymi obowiązkami. Oficer informacyjny IPEX podkreślał, że z pewnością będzie to wyzwanie, które jednak z radością podejmie.

Najistotniejsze dla niego jest ustalenie sieci kontaktów. Co więcej, ważne jest również określenie rodzaju publikowanych na stronach konferencji informacji oraz czy publikacja będzie następowała przed konferencjami, czy jedynie po ich zakończeniu.

3. Sprawozdanie przewodniczącego Risse nt. ostatniego okresu pracy, włącznie z omówieniem posiedzenia Sekretarzy Generalnych w dniu 11 lutego 2013 w Nikozji

Rada IPEX wysłuchała sprawozdania przewodniczącego Rady nt. ostatnich wydarzeń, które miały miejsce w okresie po 7 grudnia 2012 roku.

Członkowie Rady zgodzili się, że Rada będzie w przyszłości otrzymywać wszystkie sprawozdania z posiedzeń Jednostki Wsparcia Centralnego IPEX.

W omawianym okresie Rada w szczególności koncentrowała się na kwestii oferty przygotowanej przez Jednostkę Wsparcia Centralnego IPEX dotyczącej goszczenia w przyszłości na stronie IPEX stron konferencji międzyparlamentarnych.

Ponadto, Rada omawiała również kwestię wniosku, który ma być złożony przez Konferencję Przewodniczących Parlamentów UE do Komisji Europejskiej, ws. umożliwienia parlamentom narodowym i Parlamentowi Europejskiemu otrzymywania wszystkich dokumentów przesyłanych do Rady, których dotychczas nie dostawali.

Rada IPEX zatwierdziła sformułowanie projektu konkluzji Konferencji Przewodniczących Parlamentów UE, dotyczących tej kwestii, w następujący sposób:

„Przewodniczący z zadowoleniem przyjęli wnioski z posiedzenia Sekretarzy Generalnych Parlamentów Narodowych państw członkowskich UE i Parlamentu Europejskiego w sprawie dalszej realizacji planu działania IPEX, przyjętego w Warszawie w 2012 roku. Ponadto, Przewodniczący przyjęli propozycję, by IPEX był hostem dokumentów kolejnych konferencji międzyparlamentarnych, obok istniejącej strony internetowej Konferencji Przewodniczących. Zwrócono się również do Prezydencji, by skontaktowała się z Komisją Europejską w celu przedstawienia jej propozycji, by dokumenty, które Komisja obecnie wysyła tylko do Rady, były również przekazywane do IPEXu”.

Jeśli chodzi o przesyłanie dokumentów COM przeznaczonych tylko dla Rady UE, to Rada IPEX otrzymała wyjaśnienie z Komisji Europejskiej, że problem ten dotyczy zagadnień prawnych i politycznych, wykraczających poza zapisy Traktatu z Lizbony. Odpowiedź na taką prośbę zostanie udzielona, gdy Komisja otrzyma formalny wniosek Konferencji Przewodniczących. Komisja ponownie wyraźnie podkreśliła, że jest związana tekstami prawnymi Protokołu 1 i 2 Traktatu z Lizbony w kwestii, jakiego rodzaju dokumenty mogą być przesyłane do parlamentów narodowych i Parlamentu Europejskiego. Komisja podkreśliła, że całkowicie wypełnia swoje zobowiązania prawne. Dokumenty przygotowywane przez Komisję są przesyłane do adresatów tych dokumentów. Jeśli jest nim Rada - KE przesyła te informacje do Rady. Adresatami tych dokumentów nie są parlamenty narodowe. Te kwestie są uregulowane w Traktacie i nie ma od nich odstępstw. Dokumenty te są i tak dostępne.

Belgijski członek Rady IPEX podkreślił, że dokumenty te są w bazie prelex, ale nie ma ich w bazie IPEX i dlatego parlamenty narodowe nie mogą na nie reagować. Brytyjski członek Rady IPEX z kolei był zdania, że przecież wszystkie dokumenty przesyłane do Rady są przesyłane przez rządy państw członkowskich do parlamentów narodowych.

Rada IPEX dyskutowała nad kwestią, czy poszerzyć swoją wstępną propozycję dotyczącą przesyłania wszystkich dokumentów COM do bazy IPEX, złożoną przez Sekretarza Generalnych podczas spotkania w Nikozji, o propozycję przesyłania tych dokumentów również do wszystkich parlamentów narodowych. Rada IPEX jest świadoma potencjalnych skutków takiej propozycji dla międzyinstytucjonalnej równowagi na poziomie europejskim. Przewodniczącemu Rady IPEX powierzono przesłanie prezydencji cypryjskiej zatwierdzonego projektu tekstu konkluzji Konferencji Przewodniczących Parlamentów UE w tym zakresie.

4. Sprawy różne

Rada przeprowadziła debatę na temat jednolitego stosowania symboli w IPEX i wspólnego zrozumienia treści - w różnych językach Traktatu z Lizbony - powołując się na przyjęcie i wysyłanie uzasadnionych opinii parlamentów narodowych do Komisji.

Rada IPEX postanowiła zastąpić symbol "wydanej uzasadnionej opinii" (ang. "Reasoned Opinion issued") symbolem "przesłanej uzasadnionej opinii" (ang. "Reasoned Opinion sent"), aby lepiej odzwierciedlić wyjaśnienia udzielone przez Komisję ws. 8 tygodni od daty przesłania oficjalnych wersji językowych i zaoferować jaśniejszą informację użytkownikom.

Komisja Europejska potwierdziła, że decydującym terminem uznania uzasadnionej opinii za taką opinię jest data przesłania jej do instytucji europejskich, pocztą elektroniczną lub listownie - w takim przypadku decyduje data stempla pocztowego. Rada IPEX zgodziła się z takim sposobem rozumowania.

Parlamenty narodowe zostały wyraźnie poproszone, aby zastrzeżenia dotyczące kwestii pomocniczości były przez nie określane jako uzasadnione opinie.

Kwestie proporcjonalności są rozpatrywane przez Komisję w ramach dialogu politycznego i nie mogą być przedmiotem uzasadnionych opinii.

Rada IPEX z zadowoleniem przyjęła to wyjaśnienie i podkreśliła, że konieczne jest, aby korespondenci IPEX uczestniczyli w krajowym procesie powiadamiania podczas wysyłania uzasadnionej opinii do instytucji europejskich. Rada IPEX powierzyła Jednostce Wsparcia Centralnego IPEX wprowadzenie tej kwestii do porządku obrad posiedzenia korespondentów w 2013 r.

Rada otrzymała wstępne sprawozdanie duńskiego członka Rady o przygotowaniu warsztatów IPEX w Kopenhadze w ramach projektu partnerskiego.

Rada IPEX z zadowoleniem przyjęła gotowość parlamentu belgijskiego do zorganizowania spotkania korespondentów w 2013 r., które odbędzie się w dniach 7 i 8 listopada w Brukseli. W dniu 7 listopada odbędą się sesje szkoleniowe dla nowych korespondentów oraz dla tych z dłuższym stażem, celem aktualizacji posiadanej wiedzy. Będzie również spotkanie Jednostki Wsparcia Centralnego. W dniu 8 listopada odbędzie się krótka sesja plenarna. Ponadto odbędą się posiedzenia w ramach trzech grup roboczych - organizatorzy proszą o przesyłanie propozycji tematów grup roboczych. Przewidywane są również spotkania w ramach grup regionalnych i projektów partnerskich.

Rada zleciła Jednostce Wsparcia Centralnego IPEX dalsze przygotowanie spotkania korespondentów, ze szczególnym uwzględnieniem szkoleń, projektu partnerskiego oraz zadań i obowiązków korespondentów krajowych. Członkowie Rady zostali poproszeni o przedstawienie tematów, które mogą zostać uwzględnione podczas spotkania korespondentów.

Zarząd zatwierdził harmonogram prac na rok 2013.

Opracowała:
dr Magdalena Skulimowska

Załączniki:

- Konkluzje posiedzenia Rady IPEX z dn. 7 grudnia 2012 r.
- Studium wykonalności - konferencje parlamentarne w bazie IPEX
- Harmonogram prac Rady IPEX

MEMO

Technical feasibility study for the IPEX website to host additional interparliamentary conferences

During the IPEX Board meeting on the 7th of December 2012, "*The Board debated the question, on the basis of a note annexed as of whether IPEX could/should host the website for the CFSP Conference as it does for the Speakers' Conference website.*"¹ Following that debate "*The Board agreed to task the Central Support, in cooperation with the IT department of the European Parliament, to prepare a feasibility study if IPEX will be able to host the web pages of existing and future interparliamentary conferences containing a proposal to be forwarded by the Secretaries General to the EU Speakers' Conference, which would have to reach a decision on the matter.*"¹

Following this mandate, and with the understanding that:

- (a) additional inter-parliamentary conferences would be offered no other features than the ones offered currently for the EU Speakers' Conference
- (b) the number of additional inter-parliamentary conferences to be hosted by IPEX would be limited in number
- (c) information provided would therefore be considered to be of identical type and structure as for the EU speakers' conference
- (d) information published for such additional inter-parliamentary conferences on the IPEX website are subject to the same access policy as the EU Speakers' conference (i.e. can be viewed by any internet user)
- (e) uploading the information and maintaining the sub-sites would be managed centrally by the IPEX webmaster (IPEX Information Officer)

A feasibility study was conducted by the EP's IT department and the conclusions debated with the Central Support members during the meeting on the 25th of January.

This proposal concerned changes, both on the IPEX website, based on a mock-up to show the additional conferences as a horizontal sub-menu (see mock-up in annex), as well as changes required to the back office to allow for managing multiple inter-parliamentary conferences.

¹ Extract of the Draft IPEX Board conclusions for the meeting on 7th of December 2012

Conclusion:

Based on the above mentioned understandings and an acceptance of these, the proposed solution could be implemented as an evolutive maintenance operation in the context of the services already provided by the EP's IT department for maintaining the technical aspects of the IPEX website.

The implementation of the current proposal could become available on the IPEX website during the second half of 2013.

Changing any of the understandings which led to this proposal, or requesting additional features, would however require, as already discussed, to ensure that additional funds are provided for implementing such extended changes.

Annex:

Print to PDF | Email this page
My IPEX Log In
En | Fr | More Languages

The platform for EU Interparliamentary Exchange

Search...

Home
Calendar
Documents
National Parliaments
and the European Parliament
About IPEX
EU Speakers
and other Conferences

EU Speakers
CFSP conferences

Home / EU Speakers / Extra Conference, Sweden 2009

EU speakers conference

Get informed about the coordination and promotion of interparliamentary activities

Extra Conference, Sweden 2009 - 11/12/2009

Extraordinary meeting of the EU Secretaries General, 7 December 2009, Belgium

SG draft agenda 7 Dec rev 2009-12-03	297 KB / 22/06/2011
Programme,ENG	141 KB / 22/06/2011
Guidelines for interparliamentary cooperation	338 KB / 22/06/2011
Letter from President Barroso and Vice-President Wallström	291 KB / 22/06/2011
The Treaty of Lisbon provisions on national parliaments	55 KB / 22/06/2011
EUSC letter 4 Dec	449 KB / 22/06/2011
IPEX facts and figures 2009	82 KB / 22/06/2011
Guidelines for the Conference of Presiding Officers	30 KB / 22/06/2011
SG revised	481 KB / 22/06/2011
DK	612 KB / 22/06/2011
DE Bundesrat	38 KB / 22/06/2011
UK House of Commons	20 KB / 22/06/2011
IT Camera dei Deputati	473 KB / 22/06/2011
MT.doc	468 KB / 22/06/2011
EUSC Summary SG 7 Dec meeting & Conclusions on IPEX mall EN	232 KB / 22/06/2011

Réunion des Secrétaires généraux de l'UE, 7 décembre 2009, Belgique

Programme FR	136 KB / 22/06/2011
SG draft agenda 7 Dec rev 2009-12-03 FR	297 KB / 22/06/2011
EUSC Summary SG 7 Dec meeting & Conclusions on IPEX mall FR	239 KB / 22/06/2011

Extra EU Speakers Conference, 11 - 12 December 2009

Invitation in English	1 MB / 22/06/2011
Programme ENG	144 KB / 22/06/2011
Practical information	43 KB / 22/06/2011
EUSC letter 7dec09 ENG	1 MB / 22/06/2011
SO revised EUSC	483 KB / 22/06/2011
EU-Speakers' Conference, Working groups	473 KB / 22/06/2011
List of participants, Liste des participants	852 KB / 22/06/2011
EUSC Working groups	812 KB / 22/06/2011
EUSC Guidelines for working groups and plenary session EN	25 KB / 22/06/2011
EUSC Suggested items for discussions in the working groups EN	462 KB / 22/06/2011
EUSC 11-12 December The continued process	122 KB / 22/06/2011
EUSC 11-12 December Concluding remarks Westerberg EN	25 KB / 22/06/2011
EUSC 17 December Reply Commission	146 KB / 22/06/2011
EUSC 11-12 December Synthesis EN	154 KB / 22/06/2011
EUSC Summary SG 7 Dec meeting & Conclusions on IPEX mall EN	232 KB / 22/06/2011

Réunion supplémentaire des Présidents de l'UE, du 11 au 12 décembre 2009

Invitation en français	1 MB / 22/06/2011
Programme FR	141 KB / 22/06/2011
Informations pratiques	44 KB / 22/06/2011
EUSC letter 7dec09 FR	1 MB / 22/06/2011
SO revised FRENCH EUSC	156 KB / 22/06/2011
Préparation pour le Traité de Lisbonne Le processus continu EUSC 12 Decembre FINAL	215 KB / 22/06/2011
EUSC 11-12 December Synthesis - FRENCH	152 KB / 22/06/2011
EUSC Summary SG 7 Dec meeting & Conclusions on IPEX mall FR	239 KB / 22/06/2011

Documents

- [Contact list 13 12 2012](#)
- [New language regime](#)
- [Survey on Assistance to NEDs 2008 2009](#)
- [The Lisbon Guidelines for Interparliamentary cooperation](#)
- [The Stockholm Guidelines](#)

All conferences of Speakers of EU Parliaments

- [Cyprus 2013](#)
- [Poland 2012](#)
- [Belgium 2011](#)
- [Sweden 2010](#)
- [Extra Conference, Sweden 2009](#)
- [France 2009](#)
- [Portugal 2008](#)
- [Slovakia 2007](#)
- [Denmark 2006](#)
- [Hungary 2005](#)
- [The Netherlands 2004](#)
- [Greece 2003](#)
- [Spain 2002](#)
- [Sweden 2001](#)
- [Italy 2000](#)
- [France 2000](#)
- [Portugal 1999](#)
- [Sweden 1998](#)
- [Extra Conference, Austria 1998](#)
- [Finland 1997](#)
- [The Netherlands 1997](#)
- [Hungary 1996](#)
- [United Kingdom 1995](#)
- [Extra Conference, France 1995](#)
- [The Netherlands 1994](#)
- [Extra Conference, Greece 1994](#)
- [Extra Conference, Germany 1994](#)
- [Ireland 1993](#)
- [Extra Conference, Belgium 1993](#)
- [France 1992](#)
- [Extra Conference, Portugal 1992](#)
- [Germany 1991](#)
- [Extra Conference, Belgium 1991](#)
- [Belgium 1990](#)

[More conferences](#)

Top

Contact | Social Networks
Legal Notice | v1.08.10



Deutscher Bundestag

**Draft
Conclusions
IPEX Board**

Date: 5 March 2013, 9.30 – 13.00 hrs

Location: Berlin, German Bundestag
Paul Löbe Building, PLH E.800

Participants:

Attachment 1

1. Welcome and approval of the agenda

The Board convened for the first time in the new formula which was approved during the meeting of the Secretaries General on 11 February 2013 in Nicosia. The new Secretary-General of the German Bundestag, Mr. Horst Risse, who was re-confirmed as Chair of the IPEX Board, informed the Board about the administrative changes undertaken at the Bundestag with the aim of strengthening the capacities for scrutinizing European affairs.

The Board approved the agenda of the meeting.

2. Approval of the conclusions of the last Board meeting, 11 October 2011, Brussels

The Board approved the conclusions

Attachment 2

of its meeting held on 7 December 2012, Brussels. The conclusions will be published as a final version on the IPEX website.

The Board received a report about the findings of a feasibility study carried out by the Central Support

Attachment 3

looking into the possibilities of offering the IPEX website as a portal for future interparliamentary conferences in the same manner as it is already hosting the Speakers Conference website. The Board debated the implications of these possible actions, taking into account the relationship with the countries holding the presidency of the Council of the EU and the dedicated websites of other interparliamentary conferences, as well as the additional workload for the IPEX Information Officer and means of reviewing it.



3. The Chair's report on the last working period, including the meeting of the Secretaries General, 11 February 2013, Nicosia

The Board received the report about the latest developments since 7 December 2012. It was agreed that the Board would in future receive all minutes of the Central Support's meetings. The Board debated in particular the prepared offer to host future interparliamentary conferences on IPEX and the request to be made by the Speakers Conference to the European Commission to receive all documents in future that it sends to the Council but not to the national Parliaments and the European Parliament. The Board approved the wording of the draft conclusions of the Speakers Conference as follows:

“The Speakers welcomed the conclusions of the Meeting of Secretaries General of national Parliaments of the EU Member States and of the European Parliament concerning the further implementation of the IPEX Action Plan adopted in Warsaw in 2012. In addition, the Speakers endorsed the proposal that IPEX should host documents for further interparliamentary conferences alongside the existing webpage for the Conference of Speakers. The presidency was asked to contact the European Commission with the proposal that documents which the Commission currently sends only to the Council should also be transmitted to IPEX.”

Regarding the transmission of COM documents intended for the Council only, the Board received an explanation from the Commission that this question touches on legal and political issues exceeding the provisions of the Treaty of Lisbon and that a response would be given when the Commission receives a formal request from the Speakers Conference. The Commission expressly re-affirmed that it is bound by the legal texts of Protocol 1 and 2 of the Treaty of Lisbon in terms of what kind of documents it sends to the national Parliaments and the European Parliament, and that the Commission is entirely fulfilling those legal obligations. The Board debated the question of whether to enhance the initial proposal for all COM documents to be sent to IPEX, made by the Secretaries General in Nicosia, by proposing that they should be sent to all national Parliaments. The Board was aware of the implications for the inter-institutional balance at European level in this context. The Chair was entrusted with sending the approved draft wording for the Speakers Conference conclusions to the Cypriot presidency.

4. Any other business

The Board held a debate about the uniform application of symbols in IPEX and the common understanding of the wording - in the different languages of the Treaty of Lisbon - referring to the adoption and sending of Reasoned Opinions from national Parliaments to the Commission. The Board decided to replace the label “Reasoned



Opinion issued” with the label “Reasoned Opinion sent”, to reflect more closely the explanations given by the Commission and to offer much clearer information to the users. The Commission confirmed the Board’s understanding that the decisive date for acknowledging a Reasoned Opinion as such is the date it was sent to the European institutions by email or by post, in which case the postmark date would be taken as decisive. The national Parliaments were expressly asked to mark objections about subsidiarity issues as Reasoned Opinions. Considerations about proportionality are dealt with by the Commission in the framework of the Political Dialogue and are not to be the subject of a Reasoned Opinion. The Board welcomed this clarification and underlined that it is necessary that the IPEX Correspondents be involved in the national notification process when sending a Reasoned Opinion to the European institutions, and charged the Central Support with putting this issue on the agenda of the 2013 Correspondents meeting.

The Board received a preliminary report from its Danish member about the preparation of an IPEX workshop in Copenhagen in the framework of the partnership project.

The Board warmly welcomed the willingness of the Belgian Parliament to host the 2013 Correspondents meeting, which shall take place on 7 and 8 November in Brussels. The Board tasked the Central Support with further preparations for the Correspondents meeting, with special attention to be given to the training sessions, the partnership project and the tasks and duties of the national Correspondents. The members of the Board were asked to deliver further input about topics to be addressed during the meeting.

The Board approved the schedule for 2013.

Attachment 4

